

MAMIFEROS DE LA AMAZONIA ECUATORIANA

Los nombres vernáculos

Galo Zapata Ríos

**MAMIFEROS DE LA
AMAZONIA ECUATORIANA**

Los nombres vernáculos

Ediciones
ABYA-YALA
2000

MAMÍFEROS DE LA AMAZONÍA ECUATORIANA: LOS NOMBRES VERNACULOS

Galo Zapata Ríos

1a. Edición Ediciones ABYA-YALA
12 de Octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Teléfono: 562-633 / 506-247
Fax: (593-2) 506-255
E-mail: abyayala@abyayala.org.ec
editorial@abyayala.org.
Quito-Ecuador

Autoedición Pilar Arias V.
Abya-Yala Editing
Quito - Ecuador

Impresión Digital Docutech / UPS
Quito - Ecuador

ISBN: 9978-04-638-0

Impreso en Quito-Ecuador, 2000

INDICE

Mamíferos de la Amazonía Ecuatoriana	5
Introducción	7
Referencias	13
Tabla 1	14
Nombres vernáculos en orden alfabético	23
Cofán	24
Español-Spanish	28
Huaorani	32
Inglés/English	36
Nombre Científico	40
Quichua	44
Shuar/Achuar	48
Siona-Secoya	52

MAMIFEROS DE LA AMAZONIA ECUATORIANA
LOS NOMBRES VERNACULOS

MAMMALS OF THE ECUADORIAN AMAZON
THE VERNACULAR NAMES

Galo Zapata Ríos

*Department of Environmental Studies
Ohio University*

RESUMEN

Este artículo incluye una lista de especies de mamíferos de los bosques tropicales de la Amazonía ecuatoriana, y sus nombres vernáculos en cinco diferentes idiomas indígenas (Quichua Amazónico, Cofán, Shuar/Achuar, Huaorani y Siona/Secoya). También se incluyen los nombres en Español e Inglés. Esta parte importante del conocimiento tradicional de estas culturas indígenas está desapareciendo.

ABSTRACT

This paper includes a list of mammalian species from the Amazon rainforests of Ecuador, and their vernacular names in five different indigenous languages (Amazon Quichua, Cofán, Shuar/Achuar, Huaorani, and

Siona/Secoya). Also Spanish and English names are included. This important part of the traditional knowledge of these indigenous cultures is disappearing.

RÉSUMÉ

Cet article inclut une liste d'espèces de mamifères des forêts tropicales amazoniennes de l'Equateur, ainsi que leurs noms vernaculaires en cinq langues indigènes différentes (Quichua Amazonien, Cofán, Shuar/Achuar, Huaorani et Siona/Secoya). De même, les noms Espagnols et Anglais ont été inclus. Cette partie importante de la connaissance traditionnelle de ces cultures indigènes est en voie de disparition.

INTRODUCCION

“En todas las culturas, la clasificación taxonómica significa supervivencia”

E.O. Wilson

La cuenca Amazónica contiene el área boscosa tropical más grande del mundo y su diversidad biológica es renombrada. La diversidad étnica en la Amazonía rivaliza con la diversidad biológica y ambas se encuentran amenazadas por la extinción (Dufour, 1990; Bennett, 1992). Cuando la Amazonía fue descubierta por los europeos al final del Siglo XV se calcula que su población excedía los ocho millones de personas (Denevan, 1992). Más de un tercio de las tribus amazónicas que se conoce existían en 1900 están ahora extintas, y en promedio una cultura indígena por año ha desaparecido desde el inicio del Siglo XX (Dufour, 1990; Bennett, 1992). Hoy en día aproximadamente 250.000 indígenas todavía existen distribuidos en más de 379 grupos étnicos diferentes (BID/PNUD, 1994).

La Amazonía ecuatoriana es una región de 150.000 Km² con la mayor biodiversidad conocida (Balslev *et al.*, 1998; WRI, 1998). Únicamente el 15% de sus 500.000 habitantes es indígena (Bennet, 1992). Los indígenas se dividen en siete grupos diferentes: Quichuas amazónicos, Sionas, Secoyas, Huaoranis, Cofanes, Shuaras, y Achuaras. La destrucción de los bosques tropicales ha sido ampliamente publicitada; sin embargo, las culturas indígenas están desapareciendo mucho más rápidamente que los bosques (Bennett, 1992). Tan pronto los grupos indígenas han experimentado el desarrollo económico, sus sistemas de vida, de creencias y de lenguaje han cambiado y la transmisión del conocimiento tradicional ha

disminuido. Mucho del conocimiento indígena ya se ha perdido y esta pérdida irrecuperable en un sentido real es una pérdida de conocimientos científicos (Wilson, 1999).

Este trabajo es una contribución al mantenimiento del conocimiento vernáculo de microtaxonomía de los mamíferos de la Amazonía ecuatoriana. Se incluyen nombres vernáculos en Quichua amazónico, Cofán, Shuar/Achuar, Huaorani, y Siona/Secoya. También se han incluido nombres en Español e Inglés

Métodos

La información de los nombres comunes de los mamíferos utilizados por los diferentes grupos indígenas se obtuvo a partir de entrevistas generales realizadas durante viajes a la Amazonía ecuatoriana entre 1994 y 1999. Varias comunidades indígenas fueron visitadas: entre otras las comunidades quichuas de Archidona, Cotundo, Lorocachi, Pucapeña, Silvayacu, Singüé y Tasé; la comunidad huorani de Toñampari; las comunidades shuaras de Campo Kanús y Macuma; las comunidades cofanes de Chandinae, Dureno y Sinangüé; las comunidades sionas de El Progreso y San José de Wisuyá; y la comunidad secoya de San Pablo de Kantesiya.

Los nombres de los mamíferos en Inglés son casi todos estandarizados y, en su mayor parte, se han basado en la guía de campo de Emmons (1997). Los nombres en Español

se obtuvieron de Tirira (1999). Los nombres en Español e Inglés son morfológicamente muy descriptivos o se derivan del nombre científico en Latín. Los nombres españoles locales existentes también se incluyeron. Los nombres científicos en Latín, los nombres de categorías taxonómicas superiores (Familias y Ordenes) y el orden sistemático de ambos también se basaron en el libro de Emmons (1997).

Los grupos indígenas y sus idiomas

Aproximadamente existen 25 a 35 mil personas que hablan Quichua en la Amazonía ecuatoriana. Los Quichuas amazónicos forman un grupo multiétnico que ha adoptado el Quichua como su lengua materna. El Quichua, como idioma, tuvo sus orígenes en Los Andes y llegó a la Amazonía hace varios siglos incluso antes de la llegada de los españoles a América (Whitten, 1984).

Los Shuaras y Achuaras son dos grupos indígenas diferentes con idiomas muy similares pertenecientes a la familia lingüística Jivaroana (Ghinassi, 1938; Moya, 1998). Veinte y cinco mil personas forman estos dos grupos (Whitten, 1984). En gran parte la pronunciación en ambos idiomas se parece al Español. Los nombres comunes son casi los mismos; sin embargo, cuando se incluyen dos nombres, el primero es Shuar y el segundo Achuar.

Únicamente 200 cofanes existen actualmente en la Amazonía. A'inagae es el lenguaje de este grupo conocido también como A'i. (Whitten, 1984). Este lenguaje es considerado parte de la familia lingüística Chibcha. La escritura del A'inagae es una mezcla de Español con elementos únicos (Cerón, 1995; Moya, 1998). Los sonidos nasales se indican con la le-

tra "n" después de la vocal en cuestión, las dobles consonantes indican que el sonido es aspirado y el símbolo (') representa la oclusiva glotal que es un sonido producido cerrando momentáneamente la glotis, seguido de un relajamiento explosivo (Vickers, 1989).

Los Huaorani hablan un idioma llamado por ellos mismos Waodadi apaedeka (Whitten, 1984). El origen de su lenguaje es todavía completamente desconocido. Actualmente se cree que quinientos huaoranis todavía habitan el Este del Ecuador. Ellos forman el único grupo indígena que tiene una reserva establecida por el gobierno ecuatoriano. El conocimiento actual de este grupo es todavía escaso y algunas veces incluso equivocado (Whitten, 1984; Moya, 1998).

Páicoca' es el lenguaje hablado por los Siona y Secoyas y pertenece a la familia lingüística Tukano Occidental (Vickers, 1989). Existen aproximadamente trescientos sionas y secoyas viviendo en el noreste ecuatoriano y el sudeste colombiano (Whitten, 1984). Las vocales marcadas con el signo (^) tienen una pronunciación nasal, el signo (') indica la oclusiva glotal, y el signo (') indica donde una palabra lleva su acento. Páicoca' es considerado un lenguaje difícil de pronunciar por su nasalidad y pronunciación bilabial (el hecho de que algunos sonidos se produzcan con la boca cerrada).

Los nombres vernáculos

La lista de nombres vernáculos (Tabla 1) incluye todos los géneros y especies de mamíferos que potencialmente reciben un reconocimiento lingüístico en todos los sistemas de clasificación etnobiológica de la Amazonía (Berlin, 1992); sin embargo, no todas las especies incluidas en la Tabla 1 tienen un nombre

porque algunas especies no existen dentro del territorio de los grupos indígenas y porque otras especies no pudieron ser identificadas por los indígenas consultados.

En general, los nombres indígenas no son específicos, y el mismo nombre es algunas veces utilizado para diferentes especies del mismo género o familia. Mamíferos que no están relacionados pero que tienen características etológicas y ecológicas similares pueden compartir el mismo nombre. También los mismos nombres pueden usarse para diferentes especies, en comunidades diferentes pertenecientes al mismo grupo indígena. La tendencia en aumento entre los indígenas de la Amazonía ecuatoriana, especialmente entre los más jóvenes, es aplicar mal los nombres o no saberlos del todo.

La lista, tal como se presenta aquí, es simplemente un primer intento de mantener una pequeña parte del conocimiento etnozoológico de los grupos indígenas de la Amazonía ecuatoriana y no pretende ser un estudio lingüístico profundo; sin embargo, puede ser útil como información básica para investigaciones etnolingüísticas más exhaustivas.

Agradecimientos

Me gustaría agradecer a los indígenas consultados, Elías Mamallacta, Gabriel Grefa, Ramón Grefa, Carlos Guatatoca, Salomón Guiquita Quento, Nenquerey Nantohue Enomenga, Teresa Shiki, German Antuni, Miguel Pandam, Juan Umenda, Ciro Alvarez Llaiguaje, Luis Caiza Piaguaje y Jesús Piaguaje, por la información acerca de los nombres vernáculos.

Esteban Suárez y Claudia Segovia ayudaron con información útil, sugerencias y comentarios al primer borrador de la lista. El manuscrito se vio mejorado por los comentarios constructivos de William Balée, Mary K. Jordan y Luis Suárez. Debo un especial agradecimiento a Raúl Sandoya e Igor Castro, quienes amablemente cedieron parte de los nombres en Quichua, Cofán y Shuar/Achuar que fueron utilizados en este trabajo. Finalmente, quiero agradecer a Jérôme Munzinger por la traducción del resumen al Francés.

INTRODUCTION

"In all cultures, taxonomic classification means survival"

E.O. Wilson

The Amazon basin contains the world's largest expanse of tropical rainforest, and its biological diversity is renowned. The Amazon's ethnic diversity rivals its biological diversity; yet, extinction threatens both (Dufour, 1990; Bennett, 1992). When discovered by Europeans in the late fifteenth century, the Amazon region had an indigenous population estimated at over eight million (Denevan, 1992). More than one third of the Amazon tribes known to exist in 1900 are now extinct, and an average of one Indian culture per year has disappeared since the beginning of the 20th century (Dufour, 1990; Bennett, 1992). Today, approximately 250,000 indigenous people remain, distributed among more than 379 different ethnic groups (BID/PNUD, 1994).

The Ecuadorian Amazon is a region of 150,000 Km² with the highest known biodiversity (Balslev *et al.*, 1998; WRI, 1998). Only 15% of its 500,000 people are indigenous (Bennet, 1992). They are divided in seven different groups: Amazon Quichuas, Sionas, Secoyas, Huaoranis, Cofanes, Shuaras, and Achuaras. The destruction of tropical forests has been highly publicized, but rainforest cultures are disappearing even more rapidly than the forests (Bennett, 1992). As the indigenous groups have experienced economic development, patterns of living, belief systems and language patterns have changed, and traditional knowledge transmission has decreased. Much of the indigenous knowledge is being

lost and this irretrievable loss is, in a real sense, loss of scientific knowledge (Wilson, 1999).

This paper contributes to maintaining the mammalian vernacular micro-taxonomy knowledge of the Ecuadorian Amazon indigenous groups. Amazon Quichua, Cofán, Shuar/Achuar, Huaorani, and Siona/Secoya vernacular names are given for each species. Spanish and English names are also included.

Methods

Information on the mammalian common names used by the different indigenous groups derived from general interviews conducted during field trips to the Ecuadorian Amazon between 1994 and 1999. Several indigenous communities were visited: the Quichua communities of Archidona, Cotundo, Lorocachi, Pucapeña, Silvayacu, Singüé, and Tasé; the Huaorani community of Toñampari; the Shuara communities of Campo Kanús and Macuma; the A'i communities of Chandinae, Dureno, and Sinangüé; the Siona communities of El Progreso and San José de Wisuyá; and the Secoya community of San Pablo de Kantesiya.

English names for mammals are almost all standardized and, in the most part, follow Emmons' field guide (1997). Spanish names are from Tirira (1999). The Spanish and English names are very morphologically descriptive, or they are a derivation of the Latin bino-

mial. Local Spanish names are also included, when available. Latin binomial names of species and higher taxa names (families and orders), and the systematic order of both orders and families also follow Emmons (1997).

The indigenous groups and their languages

There are approximately 25 to 35 thousand people that speak Quichua in the Ecuadorian Amazon. The Amazon Quichuas form a multi-ethnic group that has adopted Quichua as their mother tongue. Quichua, as a language, had its origins in the Andes and reached the Amazon several centuries ago even before the arrival of Europeans to America (Whitten, 1984).

The Shuar and Achuar are two different indigenous groups with very similar languages belonging to the Jivaroan linguistic family (Ghinassi, 1938; Moya, 1998). Twenty to twenty five thousand people form these two groups (Whitten, 1984). Pronunciation in both, to a large extent, follows Spanish. The common names are mostly the same; however, when two names are given, the first is Shuar, and the second is Achuar.

Only two hundred Cofán people remain currently in the Amazon (Whitten, 1984). A'inagae is the language of this group also called A'i. This language is considered to be part of the Chibcha language family. A'inagae spelling is a mix of Spanish with unique elements (Cerón, 1995; Moya, 1998). Nasal sounds are indicated with the letter "n" after the vowel in question, double consonants indicate that the sound is aspirated and (^) represents a glottal stop that is a sound produced by closing momentarily the glottis, followed by an explosive relaxation (Vickers, 1989).

Huaorani speak a language called by themselves Waodadi apaedeka. The origin of their language is still completely unknown. Currently, it is believed that five hundred Huaorani remain in eastern Ecuador. They are the only indigenous group that has a reserve established by the Ecuadorian government. Current knowledge about this group is still scarce and sometimes even inaccurate (Whitten, 1984; Moya, 1998).

Páicoca' is the language spoken by Siona and Secoya people and belongs to the Western Tukanoan language family (Vickers, 1989). There are approximately three hundred Sionas and Secoyas living in northeastern Ecuador and southeastern Colombia (Whitten, 1984). Vowels with the (^) sign have a nasal pronunciation, the sign (^) means a glottal stop, and the (') sign shows where the stress in a word should be added. Páicoca' is a difficult language to pronounce because of its nasality and bilabial pronunciation (the fact that some sounds are spoken with the mouth closed).

The vernacular names

The list of vernacular names (Table 1) includes all the mammal genera and species likely to receive linguistic recognition in all systems of ethno-biological classification of the Amazon (Berlin, 1992); however, not all the species included in Table 1 have a name because some of the species do not occur inside the territory of the indigenous group, and because other species were not identified by the native consultants.

In general, indigenous names are non-specific, and the same name is sometimes used for different species of the same genus or family. Unrelated mammals with similar behavioral or ecological characteristics might share

the same name. Also, the same names can be used for different species in different communities of the same indigenous group. An increasing tendency among indigenous peoples in the Ecuadorian Amazon, especially among their younger members, is to misapply the names or even not know them at all.

The list, as presented here, is just a first attempt of maintaining a little piece of the ethnozoological knowledge of the indigenous peoples of the Ecuadorian Amazon and do not pretend to be a profound linguistic study; however, it could be useful as background information for more exhaustive ethnolinguistic research.

Acknowledgements

I would like to thank the native consultants: Elías Mamallacta, Gabriel Grefa, Ramón Grefa, Carlos Guatatoca, Salomón Guiquita Quento, Nenquerey Nantohue Enomenga, Te-

resa Shiki, German Antuni, Miguel Pandam, Juan Umenda, Ciro Alvarez Llaiguaje, Luis Caiza Piaguaje and Jesús Piaguaje, for the vernacular names.

Esteban Suárez and Claudia Segovia provided helpful information, suggestions, and comments on an early draft of the list. The manuscript was improved by the constructive comments of William Balée, Mary K. Jordan and Luis Suárez. A special debt of gratitude is owed to Raúl Sandoya and Igor Castro who kindly provided part of the Quichua, A'i and Shuar/Achuar names for use in this paper. Finally, I thank Jérôme Munzinger for the French translation of the abstract.

REFERENCIAS / REFERENCES

- Balslev, H., R. Valencia, G. Paz y Miño, H. Christensen, and I. Nielsen.
 1998. Species count of vascular plants in one hectare of humid lowland forest in Amazonian Ecuador. In: *Forest Biodiversity in North, Central and South America, and the Caribbean: research and monitoring*. Dallmeier, F., and J.A. Comiskey (eds.). Man and the Biosphere Series, 21. Unesco. Paris..
- Bennett, B. C.
 1992. Plants and people of the Amazon rainforests: the role of ethnobotany in sustainable development. *BioScience*, 42(8): 599-607.
- Berlin, B.
 1992. *Ethnobiological Classification: principles of categorization of plants and animals in traditional societies*. Princeton University Press. Princeton.
- Cerón, C.E.
 1995. *Etnobiología de los Cofanes de Dureno*. Publicaciones del Museo Ecuatoriano de Ciencias Naturales. Quito.
- BID/PNUD
 1994. *Amazonía sin Mitos*. Ed. Oveja Negra. Bogotá.
- Denevan, W. M.
 1992. The pristine myth: the landscape of the Americas in 1492. *Annals of the Association of American Geographers*, 82(3): 369-385.
- Dufour, D. L.
 1990. Use of tropical rainforests by native Amazonians. *BioScience*, 40(9): 652-659.
- Emmons, L. H.
 1997. *Neotropical Rainforest Mammals: a field guide*. The University of Chicago Press. Chicago.
- Ghinassi, J.
 1938. *Gramática Teórico-Práctica y Vocabulario de la Lengua Jibara*. Talleres Gráficos de Educación. Quito.
- Moya, A.
 1998. *Ethnos: Atlas Etnográfico del Ecuador*. Ediciones Abya Yala. Quito.
- Tirira, D. (ed.).
 1999. *Mamíferos del Ecuador*. PUCE/SIMBIOE. Publicación Especial 2. Quito.
- Vickers, W.T.
 1989. *Los Sionas y Secoyas: su adaptación al ambiente amazónico*. Ediciones Abya Yala. Quito.
- Whitten, N.E.
 1984. Etnocidio ecuatoriano y etnogénesis indígena: resurgencia amazónica ante la colonización andina. In: *Temas sobre la Continuidad y Adaptación Cultural Ecuatoriana*. Naranjo, M.F., J.I. Pereira, and N.E. Whitten (eds.). Ediciones de la Universidad Católica. Quito.
- Wilson, E. O.
 1999. *The Diversity of Life*. W.W. Norton & Company. New York.
- WRI (World Resource Institute).
 1998. *World Resources 1998-1999*. Oxford University Press. New York.

Tabla 1. Los Nombres Vernáculos.

(-----, especies que no se encuentran dentro del territorio indígena; ***, especies no identificadas).

Table 1. The Vernacular Names.

(-----, species not occurring in the indigenous groups territories; ***, nonidentified species).

ORDEN / ORDER Familia / Family Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico Amazon Quichua
MARSUPIALIA			
Didelphidae			
<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum	Siantpitzu/zinic
<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum	Yacun
<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum	Ayachaja
<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum	Mindalchaja
<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum	***
<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum	Chuuri
<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum	Chuuri
<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum	***
<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum	Chuuri
<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum	Chaja
<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum	Llucho chupa
EDENTATA			
Myrmecophagidae			
<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater	Tapiapillian
<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater	Cuchi pillian/tamanoa
<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua	Pillian/susia
Megalonychidae			
<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth	Indillama
Bradyrodidae			
<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth	Indillama
Dasypodidae			
<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo	Zima
<i>Dasyopus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo	Cachicambo
<i>Dasyopus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo	Isla armallu/cachicambo
<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo	Sillón armallu/cutimbo

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Onbicu're	Kujancham	Naimo	Wea sí'sí
Nochianda	Inítia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
----	Suách untucham	----	----
Carachopa	Untucham	Conoyo	Sí'sí
***	Uríndim juicham	Queñe	***
Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
----	Uchích juicham	----	----
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
Tushipa ugaye	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
----	Sákua	----	----
Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útô 'kiri
Betta	Wishishi	Onque	Nea 'u'ú
I'tzu	Manchuk	Guepepe	Bo 'u'ú
Saandy	Uníushi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
Saady	Míkíua	Encara	Síáya 'u'ú
Tzand I'ji	Tuwich	Tatoiba	Turi hámó'
I'ji	Shushui	Oqueme	'Okó hamó'
I'ji	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamó'
Cube I'ji	Yankum/yankunt	Goma	Cero

ORDEN / ORDER Familia / Family Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
CHIROPTERA			
Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat	Tutapishco
PRIMATES			
Callitrichidae			
<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset	Shiltipo
<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin	Chichico
Cebidae			
<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey	Coto
<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Night monkey	Punyo/tutacushillo
<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider monkey	Maquisapa
<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey	Songo songo
<i>Callicebus torquatus</i>	Titi de manos amarillas	Yellow handed titi monkey	Cuicha
<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey	Machín
<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey	Sucali
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey	Cushillo/Chorongo
<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Saki monkey	Parahuaco/sipuro
<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey	Barizo
CARNIVORA			
Canidae			
<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog	Sacha allcu/pando
<i>Speothos venaticus</i>	Perro de monte	Bush dog	Pando
Ursidae			
<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear	Ucumari
Procyonidae			
<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo	Cuicha
<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati	Huachi/tijun/mashu
<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou	Tutacushillo
<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon	Churupuma
Mustelidae			
<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra	Tubi
<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison	Mashu

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Chiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Chima	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
Chima'shu	Pinchich'	Yatomo	Nea sisi
A'cho	Yakúm	Iua	'Emó
Jute	Ujukam/butuch	Amonca	Î'tí
Duye	Washi	Deye	Paí tâké
Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca	Bênê' wa'o
Tzu'ga	----	----	Nea wa'o
On'gu	Jaanch'	Bogui	Botâké
Siaon'gu	Tsere	Boguinca	Ma nâsó
Con'tzi	Chuú	Gata	Yuwi ñaso
Tose'bafo	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
Fa'tzi	Tseém	Yequiri	Bo sisi
Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
----	Chai/chae	----	----
Coshun'bi	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Consinsin	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea î'tí
Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
Pando	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí

ORDEN / ORDER			
Familia / Family	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Especie / Species			
<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter	Ichilla pishña
<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel	Chucuri/aitaca
<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter	Jatun pishña
Felidae			
<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi	Tohui puma/jujunda puma
<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot	Pacay puma
<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla	Inshic puma
<i>Leopardus wiedii</i>	Burricón	Margay	Atalla puma
<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar	Huagra puma
<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma	Taruga puma
CETACEA			
Platanistidae			
<i>Inia geoffrensis</i>	Bufeo	Pink River Dolphin	Bucyo
Delfinidae			
<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin	Bucyo
PERISSODACTYLA			
Tapiridae			
<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir	Sacha huagra
ARTIODACTYLA			
Tayassuidae			
<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary	Huangana
<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary	Sajino/lomocuchi
Cervidae			
<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer	Taruga/ushpito
<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer	Venado serina
SIRENIA			
Trichechidae			
<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee	Yacu huagra

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Totosi	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
Yafaje	Uñu/wankanim	Wangáñim	Kwajê ya'o
Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á' yaí
Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
Fajete'si	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Shacute'si	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu	Wi'wí
Bo'to	Wankanim	Uhuara	Okó'wí
Ccovi	Pamaá	Titae	Wêkí
Mun'da	Yankípi	Amo	Sêsé
Sa'cciro	Untsuri paki	Hure	Ya'wí
Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá
Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñámá
***	Entsanía yawa	***	Siáya wêkí

ORDEN / ORDER			
Familia / Family	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Especie / Species			
RODENTIA			
Sciuridae			
<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel	Huaihuasi
<i>Sciurus</i> spp.	Ardilla	Amazon red squirrel	Na
Muridae			
Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat	Ucucha
Erethizontidae			
<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Porcupine	Puchan/casha allcu
<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine	Casha cushillo
Hydrochaeridae			
<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara	Capihuagra
Dasyproctidae			
<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti	Sicu/punshana
<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy	Chansha/papalli
Agoutidae			
<i>Agouti paca</i>	Guanta	Paca	Lumucha
Echimyidae			
<i>Dactylomys dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat	Cucupitzo
<i>Echimyis saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat	Yana huaihuasi
<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Tree rat	Papalli
<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat	Chini ucucha
<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat	Chini ucucha
LAGOMORPHA			
Leporidae			
<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit	Cuñun

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Tiriri	Kunámdum	Quemo	Kwiri sisi
Tutuye	Kunámb/wichink	Nene	Súsikó
Tushipa	Katíp'	Huehue	Turi
Shin'da	Kurú	***	So ' to
-----	Kurú	-----	-----
Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso
Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene	Wî
Cu'ño	Shaák	Boyego	Wá'so
Chanan'ge	Káshay	Panone	Sémé'
***	Kéngu nuránt	Guneña	***
Shininda	Wasurú kunámb	Tunguru	Nea súsikó
Si'an	Númi nuránt	Penca	***
***	Cáyuk	Guneña	***
***	Jankirdin nuránt	Dayamo	Bè'è'
Coque	Sawa	Toqui	Kui

LOS NOMBRES VERNACULOS
EN ORDEN ALFABETICO

THE VERNACULAR NAMES
IN ALPHABETICAL ORDER

COFAN

Cofán	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
----	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum
----	<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine
----	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum
----	<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
----	<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear
***	<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum
***	<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum
***	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat
***	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat
***	<i>Dactylomys dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat
***	<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee
A'cho	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey
Betta	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater
Bo'to	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin
Carachopa	<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum
Ccovi	<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir
Chanan'ge	<i>Agouti paca</i>	Guanta	Paca
Chiimbe/a'tze	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat
Chima	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset
Chima'shu	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin
Chimin'di	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot
Con'tzi	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey
Consinsin	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati
Coque	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit
Coshun'bi	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo
Coshun'bi	<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou
Cu'ño	<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy
Cua tzuga	<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon
Cube I'ji	<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo
Cuchava	<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison
Duye	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider mokey
Fa'tzi	<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey
Fajete'si	<i>Leopardus wiedii</i>	Burrícón	Margay
Fajete'si	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla
Ga'tzuri	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufo	Pink River Dolphin
I'ji	<i>Dasyus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo
I'ji	<i>Dasyus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo
I'tzu	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua
Jute	<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Night monkey

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Shuar / Achuar	Huaorani	Siona / Secoya
Ayachaja	Suách untucham	----	----
Casha cushillo	Kurú	----	----
Chaja	Sákua	----	----
Chuuri	Uchích juicham	----	----
Ucumari	Chai/chae	----	----
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
***	Uríndim juicham	Queñe	***
Chini ucucha	Jankirdin nuránt	Dayamo	Bê'é´
Chini ucucha	Cáyuk	Guneña	***
Cucupitzo	Kéngu nuránt	Guneña	***
Yacu huagra	Entsanía yawa	***	Siáya wékí
Coto	Yakúm	lua	'Emó
Cuchi pillian/tamanoa	Wishishi	Onque	Nea 'u'ú
Bucyo	Wankaním	Uhuara	Okó'wí
Mindalchaja	Untucham	Conoye	Sí'sí
Sacha huagra	Pamaá	Titae	Wékí
Lumucha	Káshay	Panone	Sémé´
Tutapishco	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Shiltipo	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
Chichico	Pinchich´	Yatomo	Nea sisi
Pacay puma	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á´ yaí
Cushillo/Chorongo	Chuú	Gata	Yuwi ñaso
Huachi/tijun/mashu	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Cuñun	Sawa	Toqui	Kui
Cuicha	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Tutacushillo	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea í'tí
Chansha/papalli	Shaák	Boyego	Wâ'so
Churupuma	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
Sillón armallu/cutimbo	Yankum/yankunt	Goma	Cero
Mashu	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí
Maquisapa	Washi	Deye	Paí táké
Barizo	Tseém	Yequiri	Bo sisi
Atalla puma	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
Inshic puma	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
Bucyo	Apopa/apup	Gayaciyu	Wí'wí
Cachicambo	Shushui	Oqueme	'Okó hamó´
Isla armallu/cachicambo	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamó´
Pillian/susia	Manchuk	Guenepe	Bo 'u'ú
Punyo/tutacushillo	Ujukam/butuch	Amonca	Í'tí

Cofán	Especie/Specie	Español/Spanish	Inglés/English
Macoro	<i>Speothos venaticus</i>	Perro de monte	Bush dog
Macoro	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog
Mun'da	<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary
Nochianda	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum
On'gu	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey
Onbicu're	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum
Pando	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra
Quiya	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti
Saady	<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth
Saandy	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth
Sa'cciro	<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary
Shacute'si	<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma
Shan'cco	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer
Shin'da	<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Porcupine
Shininda	<i>Echimus saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat
Si'an	<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Tree rat
Siaon'gu	<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey
Siate'si	<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi
Siyafaje	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter
Te'si	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar
Tevacco	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater
Tiriri	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel
Tose'ba'fa	<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Saki monkey
Totosi	<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel
Tuinfacho	<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey
Tushipa	Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat
Tushipa ugaye	<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Tushipa ugaye	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum
Tutuashan'cco	<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer
Tutuye	<i>Sciurus</i> spp.	Ardilla	Amazon red squirrel
Tzand l'ji	<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo
Tzu'ga	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey
Ugaye	<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum
Yafaje	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter
Yobure/yugueri	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Pando	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Sacha allcu/pando	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Huangana	Yankípik	Amo	Sésé
Yacun	Inítia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
Machín	Jaanch´	Bogui	Botáké
Siantpitzu/zinic	Kujancham	Naimo	Wea sí'sí
Tubi	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Sicu/punshana	Yunkits/kayuk	Peene	Wî
Indillama	Míkiua	Encara	Siáya 'u'ú
Indillama	Unióshi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
Sajino/lomocuchi	Untsurí paki	Hure	Ya'wî
Taruga puma	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Taruga/ushpito	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá
Puchan/casha allcu	Kurú	***	So ' to
Yana huaihuasi	Wasurú kunámb	Tunguru	Nea súsíko
Papalli	Númi nuránt	Penca	***
Sucali	Tsere	Boguinca	Ma nâsó
Tohui puma/ujunda puma	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
Ichilla pishña	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Huagra puma	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Tapiapillian	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útó 'kiri
Huaihuasi	Kunámdum	Quemo	Kwiri sisi
Parahuaco/sípuro	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
Chucuri/aitaca	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
Songo songo	Kungiké	Gongaroca	Bêné´ wa'o
Ucucha	Katíp'	Huehue	Turi
Chuuri	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
Chuuri	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
Venado serina	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñámá
Na	Kunámb/wichink	Nene	Súsíko
Zima	Tuwich	Tatoiba	Turi hâmo´
Cuicha	----	----	Nea wa'o
Llucho chupa	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Jatun pishña	Uñu/wankaním	Wangáñim	Kwajê ya'o
Capihuagra	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso

ESPAÑOL/SPANISH

Español / Spanish	Especie / Species	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Ardilla	<i>Sciurus</i> spp.	Amazon red squirrel	Na
Ardilla chica	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Amazon dwarf squirrel	Huaihuasi
Armadillo	<i>Cabassous unicinctus</i>	Southern naked-tailed armadillo	Zima
Armadillo	<i>Dasybus kappleri</i>	Great long-nosed armadillo	Cachicambo
Armadillo gigante	<i>Priodontes maximus</i>	Giant armadillo	Sillón armallu/cutimbo
Armadillo/mulita	<i>Dasybus novemcinctus</i>	Nine-banded long-nosed armadillo	Isla armallu/cachicambo
Bebe leche	<i>Saguinus</i> spp.	Tamarin	Chichico
Bufeo	<i>Inia geoffrensis</i>	Pink River Dolphin	Bucyo
Burricón	<i>Leopardus wiedii</i>	Margay	Atalla puma
Cabeza de mate	<i>Eira barbara</i>	Tayra	Tubi
Capibara	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capybara	Capihuagra
Comadreja	<i>Mustela africana</i>	Amazon weasel	Chucuri/aitaca
Conejo silvestre	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Brazilian rabbit	Cuñun
Cotoncillo	<i>Callicebus moloch</i>	Dusky titi monkey	Songo songo
cuchucho	<i>Nasua nasua</i>	South american coati	Huachi/tijun/mashu
Cusumbo	<i>Potos flavus</i>	Kinkajou	Tutacushillo
Danta/tapir	<i>Tapirus terrestris</i>	Brazilian tapir	Sacha huagra
Delfín	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Gray Dolphin	Bucyo
Flor de balsa	<i>Cyclopes didactylus</i>	Pygmy anteater	Tapiapillian
Guanta	<i>Agouti paca</i>	Paca	Lumucha
Guatín	<i>Myoprocta</i> spp.	Acouchy	Chansha/papalli
Guatusa	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Black agouti	Sicu/punshana
Jaguar	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Huagra puma
Leoncillo	<i>Cebuella pygmaea</i>	Pygmy marmoset	Shiltipo
Manatí	<i>Trichechus inunguis</i>	Amazonian manatee	Yacu huagra
Mapache	<i>Procyon cancrivorus</i>	Crab-eating raccoon	Churupuma
Mico	<i>Cebus albifrons</i>	White-fronted capuchin monkey	Machín
Mico	<i>Cebus apella</i>	Brown capuchin monkey	Sucali
Mono araña	<i>Ateles belzebuth</i>	White-bellied spider monkey	Maquisapa
Mono ardilla	<i>Saimiri sciureus</i>	Common Squirrel monkey	Barizo
Mono aullador	<i>Alouatta seniculus</i>	Red howler monkey	Coto
Mono lanudo	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Common Woolly monkey	Cushillo/Chorongo
Mono nocturno	<i>Aotus</i> spp.	Night monkeys	Punyo/tutacushillo
Mono saki	<i>Pithecia</i> spp.	Saki monkey	Parahuaco/sipuro
Murciélago	Nombre genérico / Generic Name	Bat	Tutapishco
Nutria	<i>Lontra longicaudis</i>	Neotropical otter	Ichilla pishña
Nutria gigante	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Giant otter	Jatun pishña
Olingo	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Cuicha
Oso banderón	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Giant anteater	Cuchi pillian/tamanoa

Cofán	Shuar/Achuar	Huorani	Siona/Secoya
Tutuye	Kunámb/wichink	Nene	Súsíko
Tiriri	Kunámdum	Quemo	Kwiri sisi
Tzand I'ji	Tuwich	Tatoiba	Turi hãmo´
I'ji	Shushui	Oqueme	'Okó hamô´
Cube I'ji	Yankum/yankunt	Goma	Cero
I'ji	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamô´
Chima´shu	Pinchich´	Yatomo	Nea sisi
Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu	Wi'wí
Fajete'si	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
Pando	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso
Totosi	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
Coque	Sawa	Toqui	Kui
Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca	Bêné´ wa'o
Consinsin	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea í'tí
Ccovi	Pamaá	Titae	Wékí
Bo'to	Wankanim	Uhua	Okó'wí
Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útó 'kiri
Chanan'ge	Káshay	Panone	Sémé´
Cu'ño	Shaák	Boyego	Wá'so
Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene	Wí
Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Chima	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
***	Entsania yawa	***	Siáya wékí
Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
On'gu	Jaanch´	Bogui	Botáké
Siaon'gu	Tsere	Boguinca	Ma nãsó
Duye	Washi	Deye	Paí táké
Fa'tzi	Tseém	Yequiri	Bo sisi
A'cho	Yakúm	lua	'Emó
Con'tzi	Chuú	Gata	Yuíwí ñaso
Jute	Ujukam/butuch	Amonca	Í'tí
Tose'bafa	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
Chiiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Yafaje	Uñu/wankanim	Wangãñim	Kwajé ya'o
Coshun'bi	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Betta	Wishishi	Onque	Nea 'u'ú

Español / Spanish	Especie / Species	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Oso de anteojos	Tremarctus ornatus	Andean Bear	Ucumari
Oso hormiguero	Tamandua tetradactyla	Southern tamandua	Pillian/susia
Pecarí de collar	Tayassu tajacu	Collared peccary	Sajino/lomocuchi
Pecarí de labios blancos	Tayassu pecari	White-lipped peccary	Huangana
Perezoso de dos dedos	Choloepus didactylus	Southern two-toed sloth	Indillama
Perezoso de tres dedos	Bradypus variegatus	Brown-throated three-toed sloth	Indillama
Perro de agua	Galictis vittata	Grison	Mashu
Perro de monte	Speothos venaticus	Bush dog	Pando
Perro de orejas cortas	Atelocynus microtis	Short-eared dog	Sacha allcu/pando
Puerco espín	Coendou spp.	Porcupine	Puchan/casha allcu
Puerco espín andino	Echinoprocta rufescens	Andean porcupine	Casha cushillo
Puma	Puma concolor	Puma	Taruga puma
Raposa chica	Marmosa spp.	Mouse opossum	Chuuri
Raposa chica	Marmosops spp.	Mouse opossum	Chuuri
Raposa de agua	Chironectes minimus	Water opossum	Yacun
Raposa de cola corta	Monodelphis adusta	Sepia short-tailed opossum	Chaja
Raposa de cola peluda	Glironia venusta	Bushy-tailed opossum	***
Raposa de cuatro ojos	Metachirus nudicaudatus	Brown four-eyed opossum	***
Raposa de cuatro ojos	Philander andersoni	Anderson's four-eyed opossum	Llucho chupa
Raposa lanuda	Caluromys lanatus	Western woolly opossum	Siantpitzu/zinic
Raposa lanuda chica	Micoureus Spp.	Woolly mouse opossum	Chuuri
Rata arbórea	Makalata spp.	Tree rat	Papalli
Rata arbórea espinosa	Mesomys hispidus	Spiny tree rat	Chini ucucha
Rata arbórea oscura	Echimys saturnus	Dark tree rat	Yana huaihuasi
Rata del bambú	Dactylomys dactylinus	Amazon bamboo rat	Cucupitzo
Rata espinosa	Proechimys spp.	Spiny rat	Chini ucucha
Ratón/rata	Nombre genérico / Generic Name	Mouse/Rat	Ucucha
Tigrillo chico	Leopardus tigrinus	Oncilla	Inshic puma
Tigrillo/ocelote	Leopardus pardalis	Ocelot	Pacay puma
Tití de manos amarillas	Callicebus torquatus	Yellow handed titi monkey	Cuicha
Venado colorado	Mazama americana	Red brocket deer	Taruga/ushpito
Venado gris	Mazama gouazoubira	Gray brocket deer	Venado serina
Yaguarundi	Herpailurus yaguarondi	Jaguarundi	Tohui puma/jujunda puma
Zarigüeya	Didelphis albiventris	White-eared opossum	Ayachaja
Zarigüeya común	Didelphis marsupialis	Common opossum	Mindalchaja

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
----	Chai/chae	----	----
I'tzu	Manchunk	Guenepe	Bo 'u'ú
Sa'cciro	Untsuri paki	Hure	Ya'wî
Mun'da	Yankípik	Amo	Sêsé
Saandy	Uniúshi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
Saady	Míkiua	Encara	Siáya 'u'ú
Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí
Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Shin'da	Kurú	***	So ' to
----	Kurú	----	----
Shacute'si	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
----	Uchích juicham	----	----
Nochianda	Inítia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
----	Sákua	----	----
***	Uríndim juicham	Queñe	***
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Onbicu're	Kujancham	Naimo	Wea sí'sí
Tushipa ugaye	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
Si'an	Númi nuránt	Penca	***
***	Cáyuk	Guneña	***
Shininda	Wasurú kunámb	Tunguru	Nea súsíko
***	Kéngu nuránt	Guneña	***
***	Jankirdín nuránt	Dayamo	Bê'ê'
Tushipa	Katíp'	Huehue	Turi
Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á' yaí
Tzu'ga	----	----	Nea wa'o
Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá
Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñámá
Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
----	Suách untucham	----	----
Carachopa	Untucham	Conoye	Sí'sí

HUAORANI

Huaorani	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés /English
----	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey
----	<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear
----	<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine
----	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum
----	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum
----	<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
***	<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee
***	<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Porcupine
Aago	<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi
Ahue	<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma
Amo	<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary
Amonca	<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Night monkey
Babehuinta	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog
Babehuinta	<i>Speothos venaticus</i>	Perro de monte	Bush dog
Bogui	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey
Boguinca	<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey
Boyego	<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy
Coba	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati
Cohuañe	<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer
Coinco	<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Saki monkey
Conoye	<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum
Dayamo	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat
Deye	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider monkey
Encara	<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth
Gabiata	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo
Gamona	<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou
Gata	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey
Gayaciyu	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufeo	Pink River Dolphin
Goma	<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo
Gombe	<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel
Gongaroca	<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey
Guenepe	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua
Gueyeco	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth
Guneña	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat
Guneña	<i>Dactylomyx dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat
Huehue	Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat
Huentamo meñe	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar
Hure	<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary
Iua	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Shuar/Achuar	Siona/Secoya
Cuicha	Tzu'ga	----	Nea wa'o
Ucumari	----	Chai/chae	----
Casha cushillo	----	Kurú	----
Chaja	----	Sákua	----
Ayachaja	----	Suách untucham	----
Chuuri	----	Uchích juicham	----
Yacu huagra	***	Entsania yawa	Siáya wékí
Puchan/casha allcu	Shin'da	Kurú	So ' to
Tohui puma/jujunda puma	Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Nea bi'a' yaí
Taruga puma	Shacute'si	Japa yawa	Ma yaí
Huangana	Mun'da	Yankípik	Sésé
Punyo/tutacushillo	Jute	Ujukam/butuch	Î'tí
Sacha allcu/pando	Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Airo kwejí
Pando	Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Airo kwejí
Machín	On'gu	Jaanch'	Botáké
Sucali	Siaon'gu	Tsere	Ma nâsó
Chansha/papalli	Cu'ño	Shaák	Wâ'so
Huachi/tijun/mashu	Consinsin	Kushi	Yaí kwejí
Venado serina	Tutuashan'cco	Suu jáppa	A'so nãamá
Parahuaco/sipuro	Tose'bafa	Sepuúr/pentsepets	Wa'o su'tu
Mindalchaja	Carachopa	Untucham	Sí'sí
Chini ucucha	***	Jankirdin nuránt	Bê'é'
Maquisapa	Duye	Washi	Paí tâké
Indillama	Saady	Míkíua	Siáya 'u'ú
Cuicha	Coshun'bi	Kuji	Wea kwejí
Tutacushillo	Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Wea î'tí
Cushillo/Chorongo	Con'tzi	Chuú	Yúwi ñaso
Bucyo	Ga'tzuri	Apopa/apup	Wí'wí
Sillón armallu/cutimbo	Cube l'ji	Yankum/yankunt	Cero
Chucuri/aitaca	Totosí	Kujamchana	Maña yaí
Songo songo	Tuinfacho	Kungiké	Bêné' wa'o
Pillian/susia	I'tzu	Manchunk	Bo 'u'ú
Indillama	Saandy	Uníushi/uyush	'U'ú repa
Chini ucucha	***	Cáyuk	***
Cucupitzo	***	Kéngu nuránt	***
Ucucha	Tushipa	Katíp'	Turi
Huagra puma	Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Hai yaí
Sajino/lomocuchi	Sa'cciro	Untsuri paki	Ya'wí
Coto	A'cho	Yakúm	'Emó

Huaorani	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés /English
Maguiata	<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon
Meñe	<i>Leopardus wiedii</i>	Burricón	Margay
Meñe	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla
Meñeremo	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot
Mimo	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset
Miñengo	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer
Naimo	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum
Nene	<i>Sciurus</i> spp.	Ardilla	Amazon red squirrel
Noncatamo	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater
Nunganeñe	<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum
Nunganeñe	<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum
Ocata	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra
Ompore	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter
Onque	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater
Onquetamo	<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison
Oqueme	<i>Dasyopus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded ong-nosed armadillo
Oqueme	<i>Dasyopus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo
Panone	<i>Agouti paca</i>	Guanta	Paca
Peene	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti
Penca	<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Tree rat
Qemo	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel
Queñe	<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Queñe	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum
Queñe	<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum
Tatoiba	<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo
Titae	<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir
Tone	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat
Toqui	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit
Tota	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara
Tunguru	<i>Echimys saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat
Uhuara	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin
Wangãñim	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter
Yapoeñe	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum
Yatomo	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin
Yequiri	<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Shuar/Achuar	Siona/Secoya
Churupuma	Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Kwejí
Atalla puma	Fajete'si	Yamping/papash	Buñu yaí
Inshic puma	Fajete'si	Yantana/wampish	Waha yaí
Pacay puma	Chimin'di	Shiashia/untucham	Bi'á' yaí
Shiltipo	Chima	Tsepai	Ñunkwa sisi
Taruga/ushpito	Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Ñâmá
Siantpitzu/zinic	Onbicu're	Kujancham	Wea sí'sí
Na	Tutuye	Kunámb/wichink	Súsikó
Tapiapillian	Tevacco	Kushikushi	'U'útó 'kiri
***	***	Nántu kujancham	***
Llucho chupa	Ugaye	Súa kujancham/kuji	***
Tubi	Pando	Amich/amich yawa	Nea yaí
Ichilla pishña	Siyafaje	Uñu/uyu	He waí
Cuchi pillian/tamanoa	Betta	Wishishi	Nea 'u'ú
Mashu	Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Bo yaí
Isla armallu/cachicambo	I'ji	Séma/urancham	Wea hamó'
Cachicambo	I'ji	Shushui	'Okó hamó'
Lumucha	Chanan'ge	Káshay	Sémé'
Sicu/punshana	Quiya	Yunkits/kayuk	Wí
Papalli	Si'an	Númi nuránt	***
Huaihuasi	Tiriri	Kunámdum	Kwiri sisi
Chuuri	Tushipa ugaye	Jápacham	Turi sí'sí
Chuuri	Tushipa ugaye	Juicham	Turi sí'sí
***	***	Uríndim juicham	***
Zima	Tzand I'ji	Tuwich	Turi hâ mó'
Sacha huagra	Ccovi	Pamaá	Wékí
Tutapishco	Chiiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Oyó
Cuñun	Coque	Sawa	Kuí
Capihuagra	Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Kweso
Yana huaihuasi	Shininda	Wasurú kunámb	Nea súsikó
Bucyo	Bo'to	Wankaním	Okó'wí
Jatun pishña	Yafaje	Uñu/wankaním	Kwajé ya'ó
Yacun	Nochianda	Inítia kujancham	Okó sí'sí
Chichico	Chima'shu	Pinchich'	Nea sisi
Barizo	Fa'tzi	Tseém	Bo sisi

INGLES/ENGLISH

Inglés / English	Especie / Species	Español / Spanish	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Acouchy	Myoprocta spp.	Guatín	Chansha/papalli
Amazon bamboo rat	Dactylomys dactylinus	Rata del bambú	Cucupitzo
Amazon dwarf squirrel	Microsciurus flaviventer	Ardilla chica	Huaihuasi
Amazon red squirrel	Sciurus spp.	Ardilla	Na
Amazon weasel	Mustela africana	Comadreja	Chucuri/aitaca
Amazonian manatee	Trichechus inunguis	Manatí	Yacu huagra
Andean Bear	Tremarctus ornatus	Oso de anteojos	Ucumari
Andean porcupine	Echinoprocta rufescens	Puerco espín andino	Casha cushillo
Anderson´s four-eyed opossum	Philander andersoni	Raposa de cuatro ojos	Llucho chupa
Bat	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Tutapishco
Black agouti	Dasyprocta fuliginosa	Guatusa	Sicu/punshana
Brazilian rabbit	Sylvilagus brasiliensis	Conejo silvestre	Cuñun
Brazilian tapir	Tapirus terrestris	Danta/tapir	Sacha huagra
Brown capuchin monkey	Cebus apella	Mico	Sucali
Brown four-eyed opossum	Metachirus nudicaudatus	Raposa de cuatro ojos	***
Brown-throated three-toed sloth	Bradypus variegatus	Perezoso de tres dedos	Indillama
Bush dog	Speothos venaticus	Perro de monte	Pando
Bushy-tailed opossum	Glironia venusta	Raposa de cola peluda	***
Capybara	Hydrochaeris hydrochaeris	Capibara	Capihuagra
Collared peccary	Tayassu tajacu	Pecarí de collar	Sajino/lomocuchi
Common opossum	Didelphis marsupialis	Zarigüeya común	Mindalchaja
Common Squirrel monkey	Saimiri sciureus	Mono ardilla	Barizo
Common Woolly monkey	Lagothrix lagotricha	Mono lanudo	Cushillo/Chorongo
Crab-eating raccoon	Procyon cancrivorus	Mapache	Churupuma
Dark tree rat	Echimys saturnus	Rata arbórea oscura	Yana huaihuasi
Dusky titi monkey	Callicebus moloch	Cotoncillo	Songo songo
Giant anteater	Myrmecophaga tridactyla	Oso banderón	Cuchi pillian/tamanoa
Giant armadillo	Priodontes maximus	Armadillo gigante	Sillón armallu/cutimbo
Giant otter	Pteronura brasiliensis	Nutria gigante	Jatun pishña
Gray brocket deer	Mazama gouazoubira	Venado gris	Venado serina
Gray Dolphin	Sotalia fluviatilis	Delfín	Bucyo
Great long-nosed armadillo	Dasybus kappleri	Armadillo	Cachicambo
Grison	Galictis vittata	Perro de agua	Mashu
Jaguar	Panthera onca	Jaguar	Huagra puma
Jaguarundi	Herpailurus yaguarondi	Yaguarundi	Tohui puma/jujunda puma
Kinkajou	Potos flavus	Cusumbo	Tutacushillo
Margay	Leopardus wiedii	Burricón	Atalla puma
Mouse opossum	Marmosa spp.	Raposa chica	Chuuri
Mouse opossum	Marmosops spp.	Raposa chica	Chuuri

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Cu'ño	Shaák	Boyego	Wà'so
***	Kéngu nuránt	Guneña	***
Tiriri	Kunám dum	Quemo	Kwiri sisi
Tutuye	Kunám b/wichink	Nene	Súsikó
Totosi	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
***	Entsania yawa	***	Siáya wèkí
----	Chái/chae	----	----
----	Kurú	----	----
Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Chiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene	Wí
Coque	Sawa	Toqui	Kui
Ccovi	Pamaá	Titae	Wèkí
Siaon'gu	Tsere	Boguinca	Ma nâsó
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
Saady	Míkiua	Encara	Siáya 'u'ú
Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
***	Uríndim juicham	Queñe	***
Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso
Sa'cciro	Untsuri paki	Hure	Ya'wí
Carachopa	Untucham	Conoye	Sí'sí
Fa'tzi	Tseém	Yequiri	Bo sisi
Con'tzi	Chuú	Gata	Yuwi ñaso
Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
Shininda	Wasurú kunám b	Tunguru	Nea súsikó
Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca	Bêné' wa'o
Betta	Wishishi	Onque	Nea 'u'ú
Cube l'ji	Yankum/yankunt	Goma	Cero
Yafaje	Uñu/wankanim	Wangáñim	Kwajê ya'o
Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñamá
Bo'to	Wankanim	Uhuara	Okó'wí
l'ji	Shushui	Oqueme	'Okó hamó'
Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí
Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea í'tí
Fajete'si	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
----	Uchích juicham	----	----

Inglés / English	Especie / Species	Español / Spanish	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Mouse/Rat	Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Ucucha
Neotropical otter	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Ichilla pishña
Night monkey	<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Punyo/tutacushillo
Nine-banded long-nosed armadillo	<i>Dasyurus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Isla armallu/cachicambo
Ocelot	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Pacay puma
Olingo	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Cuicha
Oncilla	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Inshic puma
Paca	<i>Agouti paca</i>	Guanta	Lumucha
Pink River Dolphin	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufo	Bucyo
Porcupine	<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Puchan/casha allcu
Puma	<i>Puma concolor</i>	Puma	Taruga puma
Pygmy anteater	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Tapiapillian
Pygmy marmoset	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Shilitipo
Red brocket deer	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Taruga/ushpito
Red howler monkey	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Coto
Saki monkey	<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Parahuaco/sipuro
Sepia short-tailed opossum	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Chaja
Short-eared dog	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Sacha allcu/pando
South American coati	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	Huachi/tijun/mashu
Southern naked-tailed armadillo	<i>Cabassou unicinctus</i>	Armadillo	Zima
Southern tamandua	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Pillian/susia
Southern two-toed sloth	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Indillama
Spiny rat	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Chini ucucha
Spiny tree rat	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Chini ucucha
Tamarin	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Chichico
Tayra	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tubi
Tree rat	<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Papalli
Water opossum	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Yacun
Western woolly opossum	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Siantpitzu/zinic
White-bellied spider monkey	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	Maquisapa
White-eared opossum	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	Ayachaja
White-fronted capuchin monkey	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	Machín
White-lipped peccary	<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	Huangana
Woolly mouse opossum	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Chuuri
Yellow handed titi monkey	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Cuicha

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Tushipa	Katíp'	Huehue	Turi
Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Jute	Ujukam/butuch	Amonca	Î'ti
I'ji	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamó'
Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á' yaí
Coshun'bi	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
Chanan'ge	Káshay	Panone	Sémé'
Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu	Wí'wí
Shin'da	Kurú	***	So ' to
Shacute'si	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útó 'kiri
Chima	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá
A'cho	Yakúm	lua	'Emó
Tose'bafo	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
----	Sákua	----	----
Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Consinsin	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Tzand I'ji	Tuwich	Tatoiba	Turi hámó'
I'tzu	Manchuk	Guenepe	Bo 'u'ú
Saandy	Uniúshi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
***	Jankirdin nuránt	Dayamo	Bé'é'
***	Cáyuk	Guneña	***
Chima'shu	Pinchich'	Yatomo	Nea sisi
Pando	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Si'an	Númi nuránt	Penca	***
Nochianda	Inítia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
Onbicu're	Kujancham	Naimo	Wea sí'sí
Duye	Washi	Deye	Paí tâké
----	Suách untucham	----	----
On'gu	Jaanch'	Bogui	Botâké
Mun'da	Yankípik	Amo	Sêsé
Tushipa ugaye	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
Tzu'ga	----	----	Nea wa'o

NOMBRE CIENTIFICO/SCIENTIFIC NAME

Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Agouti paca	Guanta	Paca	Lumucha
Alouatta seniculus	Mono aullador	Red howler monkey	Coto
Aotus spp.	Mono nocturno	Night monkey	Punyo/tutacushillo
Ateles belzebuth	Mono araña	White-bellied spider monkey	Maquisapa
Atelocynus microtis	Perro de orejas cortas	Short-eared dog	Sacha allcu/pando
Bassaricyon spp.	Olingo	Olingo	Cuicha
Bradypus variegatus	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth	Indillama
Cabassous unicinctus	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo	Zima
Callicebus moloch	Cotoncillo	Dusky titi monkey	Songo songo
Callicebus torquatus	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey	Cuicha
Caluromys lanatus	Raposa lanuda	Western woolly opossum	Siantpitzu/zinic
Cebuella pygmaea	Leoncillo	Pygmy marmoset	Shiltipo
Cebus albifrons	Mico	White-fronted capuchin monkey	Machín
Cebus apella	Mico	Brown capuchin monkey	Sucali
Chironectes minimus	Raposa de agua	Water opossum	Yacun
Choloepus didactylus	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth	Indillama
Coendou spp.	Puerco espín	Porcupine	Puchan/casha allcu
Cyclopes didactylus	Flor de balsa	Pygmy anteater	Tapiapillian
Dactylomys dactylinus	Rata del bambú	Amazon bamboo rat	Cucupitzo
Dasyprocta fuliginosa	Guatusa	Black agouti	Sicu/punshana
Dasybus kappleri	Armadillo	Great long-nosed armadillo	Cachicambo
Dasybus novemcinctus	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo	Isla armallu/cachicambo
Didelphis albiventris	Zarigüeya	White-eared opossum	Ayachaja
Didelphis marsupialis	Zarigüeya común	Common opossum	Mindalchaja
Echimys saturnus	Rata arbórea oscura	Dark tree rat	Yana huaihuasi
Echinoprocta rufescens	Puerco espín andino	Andean porcupine	Casha cushillo
Eira barbara	Cabeza de mate	Tayra	Tubi
Galictis vittata	Perro de agua	Grison	Mashu
Glironia venusta	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum	***
Herpailurus yaguarondi	Yaguarundi	Jaguarundi	Tohui puma/jujunda puma
Hydrochaeris hydrochaeris	Capibara	Capybara	Capihuagra
Inia geoffrensis	Bufo	Pink River Dolphin	Bucyo
Lagothrix lagotricha	Mono lanudo	Common Woolly monkey	Cushillo/Chorongo
Leopardus pardalis	Tigrillo/ocelote	Ocelot	Pacay puma
Leopardus tigrinus	Tigrillo chico	Oncilla	Inshic puma
Leopardus wiedii	Burricón	Margay	Atalla puma
Lontra longicaudis	Nutria	Neotropical otter	Ichilla pishña
Makalata spp.	Rata arbórea	Tree rat	Papalli
Marmosa spp.	Raposa chica	Mouse opossum	Chuuri
Marmosops spp.	Raposa chica	Mouse opossum	Chuuri
Mazama americana	Venado colorado	Red brocket deer	Taruga/ushpito

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Chanan'ge	Káshay	Panone	Sémé´
A´cho	Yakúm	lua	'Emó
Jute	Ujukam/butuch	Amonca	Î'tí
Duye	Washi	Deye	Paí tâké
Macoro	Ikíám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Coshun'bi	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Saady	Míkíua	Encara	Siáya 'u'ú
Tzand I´ji	Tuwich	Tatoiba	Turi hámô´
Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca	Bêné´ wa'o
Tzu´ga	----	----	Nea wa'o
Onbicu're	Kujancham	Naimo	Wea sí'sí
Chima	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
On´gu	Jaanch´	Bogui	Botáké
Siaon´gu	Tsere	Boguınca	Ma nâsó
Nochianda	Inítia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
Saandy	Uníushi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
Shin´da	Kurú	***	So ' to
Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útó 'kiri
***	Kéngu nuránt	Guneña	***
Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene	Wí
I´ji	Shushui	Oqueme	'Okó hamô´
I´ji	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamô´
----	Suách untucham	----	----
Carachopa	Untucham	Conoye	Sí'sí
Shininda	Wasurú kunámb	Tunguru	Nea súsíko
----	Kurú	----	----
Pando	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí
***	Uríndim juicham	Queñe	***
Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso
Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu	Wí'wí
Con'tzi	Chuú	Gata	Yuwí ñaso
Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á´ yaí
Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
Fajete'si	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Si'an	Númi nuránt	Penca	***
Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
----	Uchích juicham	----	----
Shan´cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá

Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English	Quichua Amazónico/ Amazon Quichua
Mazama gouazoubira	Venado gris	Gray brocket deer	Venado serina
Mesomys hispidus	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat	Chini ucucha
Metachirus nudicaudatus	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum	***
Micoureus spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum	Chuuri
Microsciurus flaviventer	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel	Huaihuasi
Monodelphis adusta	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum	Chaja
Mustela africana	Comadreja	Amazon weasel	Chucuri/aitaca
Myoprocta spp.	Guatín	Acouchy	Chansha/papalli
Myrmecophaga tridactyla	Oso banderón	Giant anteater	Cuchi pillian/tamanoa
Nasua nasua	Cuchucho	South American coati	Huachi/tijun/mashu
Nombre genérico / GenericName	Murciélago	Bat	Tutapishco
Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat	Ucucha
Panthera onca	Jaguar	Jaguar	Huagra puma
Philander andersoni	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum	Llucho chupa
Pithecia spp.	Mono saki	Saki monkey	Parahuaco/sipuro
Potos flavus	Cusumbo	Kinkajou	Tutacushillo
Priodontes maximus	Armadillo gigante	Giant armadillo	Sillón armallu/cutimbo
Procyon cancrivorus	Mapache	Crab-eating raccoon	Churupuma
Proechimys spp.	Rata espinosa	Spiny rat	Chini ucucha
Pteronura brasiliensis	Nutria gigante	Giant otter	Jatun pishña
Puma concolor	Puma	Puma	Taruga puma
Saguinus spp.	Bebe leche	Tamarin	Chichico
Saimiri sciureus	Mono ardilla	Common Squirrel monkey	Barizo
Sciurus spp.	Ardilla	Amazon red squirrel	Na
Sotalia fluviatilis	Delfín	Gray Dolphin	Bucyo
Speothos veneticus	Perro de monte	Bush dog	Pando
Sylvilagus brasiliensis	Conejo silvestre	Brazilian rabbit	Cuñun
Tamandua tetradactyla	Oso hormiguero	Southern tamandua	Pillian/susia
Tapirus terrestris	Danta/tapir	Brazilian tapir	Sacha huagra
Tayassu pecari	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary	Huangana
Tayassu tajacu	Pecarí de collar	Collared peccary	Sajino/lomocuchi
Tremarctus ornatus	Oso de anteojos	Andean Bear	Ucumari
Trichechus inunguis	Manatí	Amazonian manatee	Yacu huagra

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñamá
***	Cáyuk	Guneña	***
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
Tushipa ugaye	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
Tiriri	Kunám dum	Quemo	Kwiri sisi
-----	Sákua	-----	-----
Totosi	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
Cu'ño	Shaák	Boyego	Wá'so
Betta	Wishishi	Onque	Nea 'u'ú
Consinsin	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Chiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Tushipa	Katíp'	Huehue	Turi
Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Tose'bafa	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea í'tí
Cube l'ji	Yankum/yankunt	Goma	Cero
Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
***	Jankirdin nuránt	Dayamo	Bè'é´
Yafaje	Uñu/wankanim	Wangáñim	Kwajé ya'o
Shacute'si	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Chima'shu	Pinchich´	Yatomo	Nea sisi
Fa'tzi	Tseém	Yequiri	Bo sisi
Tutuye	Kunámb/wichink	Nene	Súsikó
Bo'to	Wankanim	Uhua	Okó'wí
Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Coque	Sawa	Toqui	Kui
l'tzu	Manchank	Guenepe	Bo 'u'ú
Ccovi	Pamaá	Titae	Wékí
Mun'da	Yankípik	Amo	Sésé
Sa'cciro	Untsuri paki	Hure	Ya'wí
-----	Chai/chae	-----	-----
***	Entsanía yawa	***	Siáya wékí

QUICHUA

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
***	<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum
***	<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum
Atalla puma	<i>Leopardus wiedii</i>	Burricón	Margay
Ayachaja	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum
Barizo	<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey
Bucyo	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin
Bucyo	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufo	Pink River Dolphin
Cachicambo	<i>Dasybus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo
Capihuagra	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara
Casha cushillo	<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine
Chaja	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum
Chansha/papalli	<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy
Chichico	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin
Chini ucucha	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat
Chini ucucha	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat
Chucuri/aitaca	<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel
Churupuma	<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon
Chuuri	<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Chuuri	<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Chuuri	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum
Coto	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey
Cuchi pillian/tamanoa	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater
Cucupitzo	<i>Dactylomys dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat
Cuicha	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo
Cuicha	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey
Cuñun	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit
Cushillo/Chorongo	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey
Huachi/tijun/mashu	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati
Huagra puma	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar
Huaihuasi	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel
Huangana	<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary
Ichilla pishña	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter
Indillama	<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth
Indillama	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth
Inshic puma	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla
Isla armallu/cachicambo	<i>Dasybus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo
Jatun pishña	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter
Llucho chupa	<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum
Lumucha	<i>Agouti paca</i>	Guanta	Paca

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
***	Nántu kujancham	Nunganeñe	***
***	Uríndim juicham	Queñe	***
Fajete'si	Yamping/papash	Meñe	Buñu yaí
----	Suách untucham	----	----
Fa'tzi	Tseém	Yequiri	Bo sisi
Bo'to	Wankanim	Uhuara	Okó'wí
Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu	Wí'wí
I'ji	Shushui	Oqueme	'Okó hamó'
Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota	Kweso
----	Kurú	----	----
----	Sákua	----	----
Cu'ño	Shaák	Boyego	Wâ'so
Chima'shu	Pinchich'	Yatomo	Nea sisi
***	Jankirdin nuránt	Dayamo	Bê'é'
***	Cáyuk	Guneña	***
Totosi	Kujamchana	Gombe	Maña yaí
Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata	Kwejí
Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe	Turi sí'sí
----	Uchích juicham	----	----
Tushipa ugaye	Juicham	Queñe	Turi sí'sí
A'cho	Yakúm	lua	'Emó
Betta	Wíshishi	Onque	Nea 'u'ú
***	Kéngu nuránt	Guneña	***
Coshun'bi	Kuji	Gabiata	Wea kwejí
Tzu'ga	----	----	Nea wa'o
Coque	Sawa	Toqui	Kui
Con'tzi	Chuú	Gata	Yuwi ñaso
Consinsin	Kushi	Coba	Yaí kwejí
Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe	Hai yaí
Tiriri	Kunámdum	Quemo	Kwiri sisi
Mun'da	Yankípiik	Amo	Sésé
Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore	He waí
Saady	Míkíua	Encara	Siáya 'u'ú
Saandy	Uníushi/uyush	Gueyeco	'U'ú repa
Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe	Waha yaí
I'ji	Séma/urancham	Oqueme	Wea hamó'
Yafaje	Uñu/wankanim	Wangáñim	Kwajé ya'o
Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe	***
Chanan'ge	Káshay	Panone	Sêmé'

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
Machín	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey
Maquisapa	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider monkey
Mashu	<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison
Mindalchaja	<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum
Na	<i>Sciurus spp.</i>	Ardilla	Amazon red squirrel
Pacay puma	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot
Pando	<i>Speothos venaticus</i>	Perro de monte	Bush dog
Papalli	<i>Makalata spp.</i>	Rata arbórea	Tree rat
Parahuaco/sipuro	<i>Pithecia spp.</i>	Mono saki	Saki monkey
Pillian/susia	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua
Puchan/casha allcu	<i>Coendou spp.</i>	Puerco espín	Porcupine
Punyo/tutacushillo	<i>Aotus spp.</i>	Mono nocturno	Night monkey
Sacha allcu/pando	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog
Sacha huagra	<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir
Sajino/lomocuchi	<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary
Shiltipo	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset
Siantpitzu/zinic	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum
Sicu/punshana	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti
Sillón armallu/cutimbo	<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo
Songo songo	<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey
Sucali	<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey
Tapiapillian	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater
Taruga puma	<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma
Taruga/ushpito	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer
Tohui puma/ujunda puma	<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi
Tubi	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra
Tutacushillo	<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou
Tutapishco	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat
Ucucha	Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat
Ucumari	<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear
Venado serina	<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer
Yacu huagra	<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee
Yacun	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum
Yana huaihuasi	<i>Echymys saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat
Zima	<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo

Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani	Siona/Secoya
On'gu	Jaanch'	Bogui	Botâké
Duye	Washi	Deye	Paí tâké
Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo	Bo yaí
Carachopa	Untucham	Conoye	Sí'sí
Tutuye	Kunámb/wichink	Nene	Sûsíko
Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo	Bi'á' yaí
Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Si'an	Númi nuránt	Penca	***
Tose'bafa	Sepuúr/pentsepets	Coinco	Wa'o su'tu
I'tzu	Manchuk	Guenepe	Bo 'u'ú
Shin'da	Kurú	***	So ' to
Jute	Ujukam/butch	Amonca	Î'tí
Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta	Airo kwejí
Ccovi	Pamaá	Titae	Wêkí
Sa'cciro	Untsuri paki	Hure	Ya'wí
Chima	Tsepai	Mimo	Ñunkwa sisi
Onbicu're	Kujan Cham	Naimo	Wea sí'sí
Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene	Wí
Cube I'ji	Yankum/yankunt	Goma	Cero
Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca	Bêné' wa'o
Siaon'gu	Tsere	Boguinca	Ma nâsó
Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo	'U'útô 'kiri
Shacute'si	Japa yawa	Ahue	Ma yaí
Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo	Ñámá
Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago	Nea bi'á yaí
Pando	Amich/amich yawa	Ocata	Nea yaí
Coshun'bi	Zunkamát/nuasak	Gamona	Wea î'tí
Chiimbe/a'tze	Kuónak/Jeemcham	Tone	Oyó
Tushipa	Katíp'	Huehue	Turi
----	Chai'chae	----	----
Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe	A'so ñámá
***	Entsania yawa	***	Siáya wêkí
Nochianda	Ínitia kujancham	Yapoeñe	Okó sí'sí
Shininda	Wasurú kunámb	Tunguru	Nea súsíko
Tzand I'ji	Tuwich	Tatoiba	Turi hâmo'

SHUAR/ACHUAR

Shuar/Achuar	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
----	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey
Amich/amich yawa	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra
Apopa/apup	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufeo	Pink River Dolphin
Cáyuk	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat
Chai/chaie	<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear
Chuú	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey
Entsania yawa	<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee
Ikiám yawa/kuap yawa	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog
Inítia kujancham	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum
Ivianch/putsurim	<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon
Jaanch´	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey
Jankirdin nuránt	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat
Japa yawa	<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma
Jápacham	<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Juicham	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum
Kapantin jáppa/iwianch jáppa	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer
Kapiur/Unkumia	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara
Káshay	Agouti paca	Guanta	Paca
Katíp'	Nombre genérico / Generic Name		Ratón/rata Mouse/Rat
Kéngu nuránt	<i>Dactylomys dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat
Kujamchana	<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel
Kujancham	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum
Kuji	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo
Kunám̄b/wichink	<i>Sciurus</i> spp.	Ardilla	Amazon red squirrel
Kunám̄dum	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel
Kungiké	<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey
Kuónak/Jeemcham	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat
Kurú	<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine
Kurú	<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Porcupine
Kushi	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati
Kushíkushi	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater
Manchun̄k	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua
Mayn yawa/patukam yawa	<i>Speothos veneticus</i>	Perro de monte	Bush dog
Míkiua	<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth
Nántu kujancham	<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum
Númi nuránt	<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Tree rat
Pamaá	<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir
Pinchich´	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin
Sákua	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Huaorani	Siona/Secoya
Cuicha	Tzu'ga	----	Nea wa'o
Tubi	Pando	Ocata	Nea yaí
Bucyo	Ga'tzuri	Gayaciyu	Wí'wí
Chini ucucha	***	Guneña	***
Ucumari	----	----	----
Cushillo/Chorongo	Con'tzi	Gata	Yúwi ñaso
Yacu huagra	***	***	Siáya wêkí
Sacha allcu/pando	Macoro	Babehuinta	Airo kwejí
Yacun	Nochianda	Yapoeñe	Okó sí'sí
Churupuma	Cua tzuga	Maguiata	Kwejí
Machín	On'gu	Bogui	Botâké
Chini ucucha	***	Dayamo	Bê'é´
Taruga puma	Shacute'si	Ahue	Ma yaí
Chuuri	Tushipa ugaye	Queñe	Turi sí'sí
Chuuri	Tushipa ugaye	Queñe	Turi sí'sí
Taruga/ushpito	Shan'cco	Miñengo	Ñámá
Capihuagra	Yobure/yugueri	Tota	Kwesó
Lumucha	Chanan'ge	Panone	Sêmé´
Ucucha	Tushipa	Huehue	Turi
Cucupitzo	***	Guneña	***
Chucuri/aitaca	Totosi	Gombe	Maña yaí
Siantpitzu/zinic	Onbicu're	Naimo	Wea sí'sí
Cuicha	Coshun'bi	Gabiata	Wea kwejí
Na	Tutuye	Nene	Súsikó
Huaihuasi	Tiriri	Quemo	Kwiri sisi
Songo songo	Tuinfacho	Gongaroca	Bêné´ wa'o
Tutapishco	Chiimbe/a'tze	Tone	Oyó
Casha cushillo	----	----	----
Puchan/casha allcu	Shin'da	***	So ' to
Huachi/tijun/mashu	Consinsin	Coba	Yaí kwejí
Tapiapillian	Tevacco	Noncatamo	'U'útô 'kiri
Pillian/susia	I'tzu	Guenepe	Bo 'u'ú
Pando	Macoro	Babehuinta	Airo kwejí
Indillama	Saady	Encara	Siáya 'u'ú
***	***	Nunganeñe	***
Papalli	Si'an	Penca	***
Sacha huagra	Ccovi	Titae	Wêkî
Chichico	Chima'shu	Yatomo	Nea sisi
Chaja	----	----	----

Shuar/Achuar	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
Sawa	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit
Séma/urancham	<i>Dasypus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo
Sepuúr/pentsepets	<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Saki monkey
Shaák	<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy
Shiashia/untucham	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot
Shushui	<i>Dasypus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo
Súa kujancham/kuji	<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum
Suách untucham	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum
Suach yawa/entsaya yawa	<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison
Suu jáppa	<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer
Tseém	<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey
Tsepai	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset
Tsere	<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey
Tuwich	<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo
Uchích juicham	<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Ujukam/butuch	<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Night monkey
Uniúshi/uyush	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth
Untsuri paki	<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary
Untucham	<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum
Uñu/uyu	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter
Uñu/wankanim	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter
Uríndim juicham	<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum
Wankanim	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin
Washi	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider monkey
Wasurú kunámb	<i>Echimyus saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat
Wasurú yantana/shishim	<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi
Wishishi	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater
Yakúm	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey
Yamping/papash	<i>Leopardus wiedii</i>	Burricón	Margay
Yampinkia/juunt yawa	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar
Yankípik	<i>Tayassu pecari</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary
Yankum/yankunt	<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo
Yantana/wampish	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla
Yunkíts/kayuk	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti
Zunkamát/nuasak	<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Huaorani	Siona/Secoya
Cuñun	Coque	Toqui	Kui
Isla armallu/cachicambo	I'ji	Oqueme	Wea hamô´
Parahuaco/sipuro	Tose´bafa	Coinco	Wa'o su'tu
Chansha/papalli	Cu´ño	Boyego	Wâ'so
Pacay puma	Chimin'di	Meñeremo	Bi'á´ yaí
Cachicambo	I'ji	Oqueme	'Okó hamô´
Llucho chupa	Ugaye	Nunganeñe	***
Ayachaja	----	----	----
Mashu	Cuchava	Onquetamo	Bo yaí
Venado serina	Tutuashan´cco	Cohuañe	A'so ñámá
Barizo	Fa'tzi	Yequiri	Bo sisi
Shiltipo	Chima	Mimo	Ñunkwa sisi
Sucali	Siaon´gu	Boguinca	Ma nâsó
Zima	Tzand I'ji	Tatoiba	Turi hâmo´
Chuuri	----	----	----
Punyo/tutacushillo	Jute	Amonca	Î'tî
Indillama	Saandy	Gueyeco	'U'ú repa
Sajino/lomocuchi	Sa'cciro	Hure	Ya'wî
Mindalchaja	Carachopa	Conoye	Sî'sî
Ichilla pishña	Siyafaje	Ompore	He waí
Jatun pishña	Yafaje	Wangáñim	Kwajê ya'o
***	***	Queñe	***
Bucyo	Bo'to	Uhuara	Okó'wî
Maquisapa	Duye	Deye	Paí tâké
Yana huaihuasi	Shininda	Tunguru	Nea súsîkó
Tohui puma/jujunda puma	Siate'si	Aago	Nea bi'á yaí
Cuchi pillian/tamanoa	Betta	Onque	Nea 'u'ú
Coto	A´cho	Iua	'Emó
Atalla puma	Fajete'si	Meñe	Buñu yaí
Huagra puma	Te´si	Huentamo meñe	Hai yaí
Huangana	Mun'da	Amo	Sésé
Sillón armallu/cutimbo	Cube I'ji	Goma	Cero
Inshic puma	Fajete'si	Meñe	Waha yaí
Sicu/punshana	Quiya	Peene	Wî
Tutacushillo	Coshun'bi	Gamona	Wea î'tî

SIONA/SECOYA

Siona/Secoya	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
----	<i>Tremarctus ornatus</i>	Oso de anteojos	Andean Bear
----	<i>Echinoprocta rufescens</i>	Puerco espín andino	Andean porcupine
----	<i>Monodelphis adusta</i>	Raposa de cola corta	Sepia short-tailed opossum
----	<i>Didelphis albiventris</i>	Zarigüeya	White-eared opossum
----	<i>Marmosops</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
'Emó	<i>Alouatta seniculus</i>	Mono aullador	Red howler monkey
'Okó hamó'	<i>Dasyus kappleri</i>	Armadillo	Great long-nosed armadillo
'U'ú repa	<i>Choloepus didactylus</i>	Perezoso de dos dedos	Southern two-toed sloth
'U'útó 'kiri	<i>Cyclopes didactylus</i>	Flor de balsa	Pygmy anteater
***	<i>Mesomys hispidus</i>	Rata arbórea espinosa	Spiny tree rat
***	<i>Dactylomys dactylinus</i>	Rata del bambú	Amazon bamboo rat
***	<i>Metachirus nudicaudatus</i>	Raposa de cuatro ojos	Brown four-eyed opossum
***	<i>Philander andersoni</i>	Raposa de cuatro ojos	Anderson's four-eyed opossum
***	<i>Makalata</i> spp.	Rata arbórea	Tree rat
***	<i>Glironia venusta</i>	Raposa de cola peluda	Bushy-tailed opossum
Airo kwejí	<i>Atelocynus microtis</i>	Perro de orejas cortas	Short-eared dog
Airo kwejí	<i>Speothos venaticus</i>	Perro de monte	Bush dog
A'so ñámá	<i>Mazama gouazoubira</i>	Venado gris	Gray brocket deer
Bê'é'	<i>Proechimys</i> spp.	Rata espinosa	Spiny rat
Bênê' wa'o	<i>Callicebus moloch</i>	Cotoncillo	Dusky titi monkey
Bi'á' yaí	<i>Leopardus pardalis</i>	Tigrillo/ocelote	Ocelot
Bo sisi	<i>Saimiri sciureus</i>	Mono ardilla	Common Squirrel monkey
Bo 'u'ú	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Oso hormiguero	Southern tamandua
Bo yaí	<i>Galictis vittata</i>	Perro de agua	Grison
Botâké	<i>Cebus albifrons</i>	Mico	White-fronted capuchin monkey
Buñu yaí	<i>Leopardus wiedii</i>	Burricón	Margay
Cero	<i>Priodontes maximus</i>	Armadillo gigante	Giant armadillo
Hai yaí	<i>Panthera onca</i>	Jaguar	Jaguar
He waí	<i>Lontra longicaudis</i>	Nutria	Neotropical otter
Î'ti	<i>Aotus</i> spp.	Mono nocturno	Night monkey
Kui	<i>Sylvilagus brasiliensis</i>	Conejo silvestre	Brazilian rabbit
Kwajê ya'o	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Nutria gigante	Giant otter
Kwejí	<i>Procyon cancrivorus</i>	Mapache	Crab-eating raccoon
Kweso	<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	Capibara	Capybara
Kwiri sisi	<i>Microsciurus flaviventer</i>	Ardilla chica	Amazon dwarf squirrel
Ma nâsó	<i>Cebus apella</i>	Mico	Brown capuchin monkey
Ma yaí	<i>Puma concolor</i>	Puma	Puma
Maña yaí	<i>Mustela africana</i>	Comadreja	Amazon weasel
Ñámá	<i>Mazama americana</i>	Venado colorado	Red brocket deer

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani
Ucumari	----	Chai/chae	----
Casha cushillo	----	Kurú	----
Chaja	----	Sákua	----
Ayachaja	----	Suách untucham	----
Chuuri	----	Uchích juicham	----
Coto	A'cho	Yakúm	lua
Cachicambo	I'ji	Shushui	Oqueme
Indillama	Saandy	Uníushi/uyush	Gueyeco
Tapiapillian	Tevacco	Kushíkushi	Noncatamo
Chini ucucha	***	Cáyuk	Guneaña
Cucupitzo	***	Kéngu nuránt	Guneaña
***	***	Nántu kujancham	Nunganeñe
Llucho chupa	Ugaye	Súa kujancham/kuji	Nunganeñe
Papalli	Si'an	Númi nuránt	Penca
***	***	Uríndim juicham	Queñe
Sacha allcu/pando	Macoro	Ikiám yawa/kuap yawa	Babehuinta
Pando	Macoro	Mayn yawa/patukam yawa	Babehuinta
Venado serina	Tutuashan'cco	Suu jáppa	Cohuañe
Chini ucucha	***	Jankirdín nuránt	Dayamo
Songo songo	Tuinfacho	Kungiké	Gongaroca
Pacay puma	Chimin'di	Shiashia/untucham	Meñeremo
Barizo	Fa'tzi	Tseém	Yequiri
Pillian/susia	I'tzu	Manchunk	Guenepe
Mashu	Cuchava	Suach yawa/entsaya yawa	Onquetamo
Machín	On'gu	Jaanch'	Bogui
Atalla puma	Fajete'si	Yamping/papash	Meñe
Sillón armallu/cutimbo	Cube I'ji	Yankum/yankunt	Goma
Huagra puma	Te'si	Yampinkia/juunt yawa	Huentamo meñe
Ichilla pishña	Siyafaje	Uñu/uyu	Ompore
Punyo/tutacushillo	Jute	Ujukam/butuch	Amonca
Cuñun	Coque	Sawa	Toqui
Jatun pishña	Yafaje	Uñu/wankanim	Wangáñim
Churupuma	Cua tzuga	Ivianch/putsurim	Maguiata
Capihuagra	Yobure/yugueri	Kapiur/Unkumia	Tota
Huaihuasi	Tiriri	Kunámdum	Quemo
Sucali	Siaon'gu	Tsere	Boguinca
Taruga puma	Shacute'si	Japa yawa	Ahue
Chucuri/aitaca	Totosi	Kujamchana	Gombe
Taruga/ushpito	Shan'cco	Kapantin jáppa/iwianch jáppa	Miñengo

Siona/Secoya	Especie / Species	Español / Spanish	Inglés / English
Nea bi'á yaí	<i>Herpailurus yaguarondi</i>	Yaguarundi	Jaguarundi
Nea sisi	<i>Saguinus</i> spp.	Bebe leche	Tamarin
Nea súsikó	<i>Echimys saturnus</i>	Rata arbórea oscura	Dark tree rat
Nea 'u'ú	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Oso banderón	Giant anteater
Nea wa'o	<i>Callicebus torquatus</i>	Tití de manos amarillas	Yellow handed titi monkey
Nea yaí	<i>Eira barbara</i>	Cabeza de mate	Tayra
Ñunkwa sisi	<i>Cebuella pygmaea</i>	Leoncillo	Pygmy marmoset
Okó sî'sî	<i>Chironectes minimus</i>	Raposa de agua	Water opossum
Okó'wî	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Delfín	Gray Dolphin
Oyó	Nombre genérico / Generic Name	Murciélago	Bat
Paí táké	<i>Ateles belzebuth</i>	Mono araña	White-bellied spider monkey
Sêmé´	<i>Agouti paca</i>	Guanta	Paca
Sésé	<i>Tayassu pecarí</i>	Pecarí de labios blancos	White-lipped peccary
Siáya 'u'ú	<i>Bradypus variegatus</i>	Perezoso de tres dedos	Brown-throated three-toed sloth
Siáya wékî	<i>Trichechus inunguis</i>	Manatí	Amazonian manatee
Sî'sî	<i>Didelphis marsupialis</i>	Zarigüeya común	Common opossum
So ' to	<i>Coendou</i> spp.	Puerco espín	Porcupine
Súsikó	<i>Sciurus</i> spp.	Ardilla	Amazon red squirrel
Turi	Nombre genérico / Generic Name	Ratón/rata	Mouse/Rat
Turi hãmô´	<i>Cabassous unicinctus</i>	Armadillo	Southern naked-tailed armadillo
Turi sî'sî	<i>Marmosa</i> spp.	Raposa chica	Mouse opossum
Turi sî'sî	<i>Micoureus</i> spp.	Raposa lanuda chica	Woolly mouse opossum
Waha yaí	<i>Leopardus tigrinus</i>	Tigrillo chico	Oncilla
Wa'o su'tu	<i>Pithecia</i> spp.	Mono saki	Saki monkey
Wá'so	<i>Myoprocta</i> spp.	Guatín	Acouchy
Wea hamó´	<i>Dasyopus novemcinctus</i>	Armadillo/mulita	Nine-banded long-nosed armadillo
Wea î'tî	<i>Potos flavus</i>	Cusumbo	Kinkajou
Wea kwejí	<i>Bassaricyon</i> spp.	Olingo	Olingo
Wea sî'sî	<i>Caluromys lanatus</i>	Raposa lanuda	Western woolly opossum
Wékî	<i>Tapirus terrestris</i>	Danta/tapir	Brazilian tapir
Wî	<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	Guatusa	Black agouti
Wî'wî	<i>Inia geoffrensis</i>	Bufo	Pink River Dolphin
Yaí kwejí	<i>Nasua nasua</i>	Cuchucho	South American coati
Ya'wî	<i>Tayassu tajacu</i>	Pecarí de collar	Collared peccary
Yuwî ñaso	<i>Lagothrix lagotricha</i>	Mono lanudo	Common Woolly monkey

Quichua Amazónico/ Amazon Quichua	Cofán	Shuar/Achuar	Huaorani
Tohui puma/jujunda puma	Siate'si	Wasurú yantana/shishim	Aago
Chichico	Chima'shu	Pinchich´	Yatomo
Yana huaihuasi	Shininda	Wasurú kunámb	Tunguru
Cuchi pillian/tamanoa	Betta	Wishishi	Onque
Cuicha	Tzu´ga	----	----
Tubi	Pando	Amich/amich yawa	Ocata
Shiltipo	Chima	Tsepai	Mimo
Yacun	Nochianda	Inítia kujancham	Yapoeñe
Bucyo	Bo'to	Wankanim	Uhuara
Tutapishco	Chiimbe/a´tze	Kuónak/Jeemcham	Tone
Maquisapa	Duye	Washi	Deye
Lumucha	Chanan´ge	Káshay	Panone
Huangana	Mun'da	Yankípik	Amo
Indillama	Saady	Míkíua	Encara
Yacu huagra	***	Entsania yawa	***
Mindalchaja	Carachopa	Untucham	Conoye
Puchan/casha allcu	Shin´da	Kurú	***
Na	Tutuye	Kunámb/wichink	Nene
Ucuha	Tushipa	Katíp'	Huehue
Zíma	Tzand l´ji	Tuwich	Tatoiba
Chuuri	Tushipa ugaye	Jápacham	Queñe
Chuuri	Tushipa ugaye	Juicham	Queñe
Inshic puma	Fajete'si	Yantana/wampish	Meñe
Parahuaco/sipuro	Tose´bafa	Sepuúr/pentsepets	Coinco
Chansha/papalli	Cu´ño	Shaák	Boyego
Isla armallu/cachicambo	l´ji	Séma/urancham	Oqueme
Tutacushillo	Coshun´bi	Zunkamát/nuasak	Gamona
Cuicha	Coshun´bi	Kuji	Gabiata
Siantpitzu/zinic	Onbicu're	Kujancham	Naimo
Sacha huagra	Ccovi	Pamaá	Titae
Sicu/punshana	Quiya	Yunkíts/kayuk	Peene
Bucyo	Ga'tzuri	Apopa/apup	Gayaciyu
Huachi/tijun/mashu	Consinsin	Kushi	Coba
Sajino/lomocuchi	Sa'cciro	Untsuri paki	Hure
Cushillo/Chorongo	Con'tzi	Chuú	Gata